



EN SNAP HOOKS

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 362:2004.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

USE AND LIMITACIONS

This snap hooks uses a manual locking mechanism. Manually locked snap hooks should be used only when the users not have to connect it and remove it repeatedly during the workday. Before every use, you check the following:
-General working condition of the snaps hooks.
-Absence of heavy rubbinb, impacts, etc.
-Proper operation of screwgate.
-Compliance with recommendations for use with other components.

If you observe any anomaly such as a broken pin, rusty areas or anything you see that could cause concern about the working condition, immediately reject the component.

To control the snap hooks condition more carefully, it should be designed to only one user. When using the snap hooks, take care that it does not experience impacts or strong rubbing.

The snap hooks not be used after a fall without being returned for inspection by the manufacturer or by skilled perdonnel.

If the snap hooks is used as a conector for a fall protection system, make sure that the anchoring point isprecisely above the user's position. The anchoring point must be strong enough to withstand a fall byy the user.

The snap hooks has no expiration date a priori. The user must stop using the snap hooths when one of the following conditions exists:
- It must repaired
- Any part shows signs of wear
- It has been used to stop a fall
- It has been subjected to harsh or corrosive environments
- It shows signs of heavy rubbing
- It has suffered blows

INTRUCTIONS FOR USE

In order to use the snap hooksproperly (Fig 1):

- Unscrew and open the screwgate.
- Attach the Snap hooks where needed.



EN ИНФОРМАТИВНЫЙ ПРОСПЕКТ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАРАБИНА CLIMAX-30

Продуктъ е бил проектиран в съответствие с нормативите и наредбите на ЕС 2016/425 от 09 март, 2016, одобрени от Европейския парламент и съвет. европейските стандарти EN 362:2004.
Нотифициран орган за контрол, отговорен за вида на изпитване в ЕС.
Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Органът се явява, като контролен орган на производството (Модул С2)
Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в сухом месте, вдали от источников влаги, тепла и химических продуктов. Хранить в оригинальной упаковке.

СОВМЕСТИМОСТЬ

Карабин предназначен для соединения различных компонентов, входящих в состав как системы защиты от падения, так и системы удерживания.

КЛАССЫ ЗАЩИТЫ

Карабин предназначен для использования в качестве страховки при падениях во время выполнения строительных работ на высоте, при работе на крыше, фасадах, башнях и электрических столбах, спасательных работах и т.д.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для правильного использования карабина (Рис. 1):
1. Раскрутить и открыть карабин.
2. Запелить карабин в требуемом месте.
3. Закреть и снова закрутить карабин, убедившись в том, что он полностью закрылся.

МАРКИРОВКА

Соединительный страховочный карабин climax-30 снабжен отчетливо видимой маркировкой:

- Идентификация производителя: **Climax Mod. 30**
- № партии: **ААВВ АА: Месяц выпуска ВВ: Год**
- Сертификат: **CE**
- Контролирующий орган: **CE**
- Техническая информация: **2200 daN**



المنتج صممَ طبقاً للتعليمات الأوروبية 2016/425 EU و EN 362:2004 وفقاً لـ EN 362:2004

الجهة المسؤلة عن الاختبار UE من نوع:
Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

الجهة المسؤله عن مراقبة الإنتاج تصنيف C2

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
إعلان المطابقة:
www.productosclimax.com

الاستعمال وحدوده
هو عبارة عن مشبك مع تحكم يدوي، الوصلات المتعلقة بالطقم يجب قبولها فقط عندما المستعمل لاينتجها ولايفلقها كثيراً خلال يوم العمل.

قبل الاستعمال العامل يجب أن يتأكد من أن:
- حالة الوصلة العام.
- لاتحمل خدوش كبيرة أو ضربات ...
- السقاطة تعمل بشكل صحيح.
- والقيام بكل توصيات الاستعمال المتعلقة بالطقم الذي تشكله بالاتحد مع عناصر أخرى.

في حالة ملاحظة أي عطب مثل كسر في أي درباس أو أماكن متصدنة أو رؤية أي شيء يمكن أن يسبب شك في متاومته، في هذه الحالة يجب رفضه حالاً.
ولمراقبة أفضل لحالة الوصلة من الملائم أن يخصص لكل مستعمل واحدة.

خلال استعمالها يجب العناية كي لاتصاب الوصلة بأي ضربة أو خدوش كبيرة.
المشيك ذو السقاط لايجب استعماله بعد أن أوقف وقعة لإبعد أن يعاد إلى المركز المختص أو المنتج لنخصه.

أما إذا يستعمل كوصلة في طقم بجهاز ضد السقوط يجب التأكد أن نقطة الشكثة تقع فوق موضع المستعمل.
نقطة الشكثة يجب أن يكون لها مقاومة كافية كي تستطيع تحمل السقوط المحتمل للمستعمل.

إرشادات الاستعمال
للاستعمال الصحيح للوصلة (انظر رسم ١):
- افتح الوصلة بعد حل أسنانها
- أصل الوصلة للمكان الذي تريد
- أغلق وأعد شد أسنانها وتأكد أنه أغلق بشكل جيد



PL KARABINO CLIMAX-30 INFORMACINIS BUKLETA S

Ten produkt zostały zaprojektowane biorąc pod uwagę Rozporządzenie (UE) 2016/425 i zharmonizowaną normę EN 362:2004.

Jednostka Notyfikowana Kontrolująca i odpowiedzialna za badania typu UE:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Jednostka biorąca udział przy kontroli produkcji (Moduł C2):
Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Deklaracja zgodności: www.productosclimax.com

NAUDOJIMAS IRAPRIBOJIMAI

Tai karabinas, blokuojamas rankiniu būdu. Jis sukurtas tokiems darbams, kur naudotoji nereikia jo atsukti ir prisukti daug kartų viso darbo metu. Teisingai naudojamas karabina, naudojotas privalo įsitikinti, kad jį sujungus su reikalinga apsaugos sistema ar komponentu, jis prisuktas taip, kaip parodyta 1 paveikslėlyje, tam, kad būtų išvengta galimo karabino atsidarymo ir jo atsijungimo nuo komponento ar apsaugos sistemos, prie kurių buvo prijungtas.

Karabinas turi būti priskirtas tik vienam naudotojui. Jei karabinas naudojamas kaip sujungimo priemonė apsaugos nuo kritimo sistemoje, reikia įsitikinti, kad ankerinis taškas būtų, geriau, virš naudotojo pozicijos. Ankerinis taškas turi būti pakankamai tvirtas, kad galėtų atlaikyti galimą naudotojo kritimą. Karabinas neturi būti naudojamas po to, kai jis jau kartą atliko kritimą, jis privalo būti grąžintas gamintojui arba kompetetingai institucijai patikrinimui.

DERINIMAS SU KITOMIS SAUGOS PRIEMONĖMS

Karabinas sukurtas tam, kad juo būtų galima sujungti įvairius kritimo sulaikyimo ar apsaugos sistema sudarančius komponentus.

APSAUGOS TIPAI

Karabinas skirtas apsaugoti nuo galimo kritimo iš didelio aukščio atliekant darbus, susijusius su statyba, stogais, namų fasadais, bokštais ir elektros stulpais, gelbėjimu ir t.t.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Teisingas karabino naudojimas (Pav. 1):

- Atsukti ir atidaryti karabiną.
- Prijungti karabiną pageidaujamoje vietoje.
- Jį uždaryti ir prisukti, įsitikinti, kad sujungimas būtų visiškai tvirtas.

ŽENKLINIMAS

Saugos karabinas climax-30 pažymėtas sekančia gerai matoma ir įskaitoma informacija:

- Gamintojo identifikacija: **Climax Mod. 30**

- Prekių partijos kodas: **ААВВ АА: Pagaminimo**

mėnuo ВВ: Metai

- Serifikavimas: **CE**

- Kokybės Kontrolės Institucija: **CE**

- Techninė informacija: **2200 daN**



Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και το εναρμονισμένο πρότυπο EN 362:2004.

Ενημερωμένος εμπλεκόμενος φορέας υπεισόδου της εξέτασης τύπου CE:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Κοινοποιημένος φορέας για το άρθρο (11Α):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Πρόκειται για έναν γάντζο με χειροκίνητη ασφάλεια. Οι συνδέτηρες με χειροκίνητη ασφάλεια πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν ο χρήστης δεν χρειάζεται να τους ανοίξει και νατους κλείνει πολλές φορές κατά την διάρκεια της εργασίας.

Πριν από την χρήση του θα πρέπει να επιβεβαιωθεί:

- Γενικά η κατάσταση του συνδετήρα.

- Ότι δεν είναι τριμμένος, κτυπημένος ... κτλ.

- Ότι το κλείστρο λειτουργεί σωστά.

- Ότι εκπληρώνονται όλες οι συστάσεις χρήσεως που αντιστοιχούν στο σύνολο που αποτελείται από αυτόν και άλλα στοιχεία.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία, όπως άκρες σπασμένες, οξειδωμένα μέρη, ή οποιοδήποτε άλλο ελάττωμα το οποίο μπορεί να σας προκαλέσει κάποια τυχόν αμφιβολία, θα πρέπει αμέσως να τον πετάξετε.

Για έναν καλύτερο έλεγχο της κατάστασης του συνδετήρα θα πρέπει να ανήκει μόνο σε ένα χρήστη.

Κατά την διάρκεια της χρήσης του θα πρέπει να προσέχετε να μην χτυπιέται ούτε να τριβεται.

Ο γάντζος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από μια πώση αφού προηγουμένως δεν επιστραφεί στο αρμόδιο κατάστημα ή τον κατασκευαστή για την επιθεώρησή του.

Αν χρησιμοποιείται σαν συνδετήρας ενός συστήματος κατά των πτώσεων θα πρέπει να είστε σίγουροι ότι το σημείο αγκιότρωσης βρίσκεται κατά προτίμηση στο επάνω μέρος του χρήστη. Το σημείο αγκιότρωσης θα πρέπει να είναι ικανοποιητικά ανθεκτικό για να αντέξει μια πιθανή πώση του χρήστη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Για την σωστή χρήση του συνδετήρα (εικ. 1):

Ξεβιδώστε και ανοίξτε τον συνδετήρα.

Βάλτε τον συνδετήρα όπου πρόκειται να τον χρειαστείτε.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΔΩΣΗΣ

Ο συνδετήρας δεν έχει κάποια ημερομηνία ανάλωσης. Ο χρήστης θα πρέπει να αποσύρει τον συνδετήρα όταν υπάρχει κάποια από τις παρακάτω συνθήκες:

- Θεωρείται ότι πρέπει να επισκευαστεί.

- Υπάρχει κάποια φθορά σε κάποιο μέρος του.

- Αν χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα κάποιας πτώσης.

- Αν βρισκόταν σε περιβάλλοντα με διαβρωτικές συνθήκες.

- Αν παρουσιάζει τριμμάματα.

- Αν υψιότερ χτυπήματα.

- Si presenta fuertes rozaduras

- Si no está expuesto a otros ambientes agresivos o a otros

- Si no está expuesto a otros ambientes agresivos o a otros

- Si se ha utilizado para un trabajo de

- Se debe evitar el uso de este dispositivo para trabajos de

- Se estima que debe ser utilizado en condiciones de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

- El uso de este dispositivo para trabajos de

PRODUCTOS CLIMAX, S.A.

Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Lobregat, Nº 1

08150 Parels del Vallès (Barcelona) SPAIN

Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13

www.productosclimax.com

E-mail: info@productosclimax.com

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
DE KARABINERHAKEN CLIMAX-30	

Dieses Produkt wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU)2016/425 und der harmonisieren Norm EN 362:2004.

Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan: Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2): Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

GEBRAUCH UND BEGRENZUNGEN
Es handelt sich um einen Karabinerhaken mit manueller Sperr. Diese Verschlüsse mit manueller Sperre dürfen nur akzeptiert werden, wenn der Benutzer sie während seines Arbeitstages nicht oft anschließen und lösen muss.

Vor jeder Benutzung muss folgendes überprüft werden:
- Der allgemeine Zustand des Karabinerverschlusses.
- Dass keine starken Kratzer, Schläge... vorhanden sind.
- Dass die Sperrklinke einwandfrei funktioniert.
- Die Erfüllung der Empfehlungen für die entsprechende Anwendung innerhalb der Produktgruppe, die es mit anderen Elementen bildet.

Bei Feststellung irgendeiner Anomalie, wie dem Bruch eines Stoffes, oxydierten Stellen oder jedes anderen Sicheffekts, der Anlass zu Zweifeln über die Konsistenz geben könnte, müssen die Karabinerhaken sofort zurückgewiesen werden.

Zu einer beseren Kontrolle des Zustands des Karabinerhakens ist es besser, dass er nur von einem Benutzer angewendet wird.

Er darf auf keinen Fall wieder benutzt werden, nachdem er einen Absturz aufgefangen hat, ohne dass er vorher an ein kompetentes Reparaturzentrum oder an den Hersteller zur Inspektion zurückgegeben wurde.

Falls er als Verbindungsstück für ein Fallschutz-System verwendet wird, muss sichergestellt sein, dass der Ankerpunkt sich vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers befindet. Der Ankerpunkt muss genügend Widerstandskraft aufweisen, um einen möglichen Absturz des Benutzers auffangen zu können.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Zur korrekter Anwendung muss wie folgt vorgegagen werden (Abb. 1):
- Den Karabinerhaken aufschrauben und öffnen.
- Der Karabinerhaken an der gewünschten Stelle anschließen. Schließen und wieder verschrauben und sicherstellen, dass die Schraube vollständig geschlossen ist.

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
NL MUSKETONHAAK CLIMAX 30	

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 362:2004

Aangemelde controle instantie die belast is met de EU-typgoedkeuring:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

GEBUIJ EN BEPERKINGEN

Het betreft een musketonhaak met handmatige blokke-ring. De haak dient uitsluitend gebruikt te worden wanneer deze niet al vaak tijdens de werkzaamheden vast-of losgemaakt hoeft te worden.

Voor gebruik dient de gebruiker het volgende te controleren:

- de algemence staat van de haak.
- of de haak geen teknen van slijtage, stoten, enz., vertoont.

- of de pal correct werkt.

- of voldaan wordt aan de aanbevelingen voor gebruik met betrekking tot de uitrusting die het met andere elementen vormt.

indien men afwijkingen ziet, zoals een breuk van de penen, delen met roest of andere visuele gebreken waardoor men twijfelwt over de stevigheid van de haak, dient het gebruik ervan afgewezer te worden.

Op de staat van de ahaak beter te kunnen controleren wordt aanbevolen dat deze door slechts één persoon ergoed gebruikt wordt.

Tijdens gebruik dient men erop te letten of de haak niet aan stotenof sterk schuren blootgesteld is.

De musketonhaak mag na een val niet meer gebruikt worden en dient ter inspectie aan een deskunding centrum van de fabrikant gezonden te worden.

Als de haak wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem dient men ervoor te zorgen dat het verankertpunt zich bij voorkeur boven de gebruiker bevindt. Het verankerpunt dient stevig genoeg te zijn om een eventuele val op te vangen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Voor een juist gebruik van de haak (afb 1) dient men:
- de haak los te draaien en te openen,
- de haak op de gewenste plaats aan te koppelen.

SCHUTZKLASSEN

Die Anwendung des Karabinerhakens ist angebracht bei Absturzrisiken von Arbeiten in der Höhe in Verbindung mit Bauarbeiten im Allgemeinen, Arbeiten auf Dächern und an Fassaden, Türmen und Elektro-Masten, bei Bergungsarbeiten, usw.

VEREINBARKEIT

Der Karabinerhaker wurde entworfen, um die Verbindung zwischen den verschiedenen Komponenten, die sowohl ein Fallschutz- wie ein Befestigungs- Systems darstellen, zuerlauben.

ÜBERPRÜFUNG

Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Sperrklinke richtig funtioniert.

Sie muss jährlich von kompetentem Personal überprüft werden und bei Feststellung irgendeiner Anomalie muss das Teil als unbrauchbar für die Arbeit bezeichnet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Karabinerhaker kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Es wird empfohlen die Sperrklinke regelmäßig zu reinigen und zu schmieren.

LAGERUNG

Auf Grund selner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken und zu schmieren.

LAGERUNG

Auf Grund selner Merkmale sind keine besonderen Bedingungen zur Lagerung erforderlich. Es wird empfohlen die Karabinerhaken an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen und chemischen Produkten aufzubewahren.

ANGEMESSENE VERPACKUNG FÜR DEN TRANSPORT

Da es sich um ein unzerbrechliches Element handelt, kann es in Kartons verpackt werden.

VERFALL DER GÜLTIGKEIT

Der Karabinerhaken hat kein Verfalldatum, das im voraus angegeben werden könnte. Der Benutzer muss den Gebrauch des Karabinerhakoers bei den folgenden Bedingungen aufgeben:

- Wenn die Meinung vorherrscht, dass er repariert werden muss.
- Wenn irgendneß seiner teile abgenützt ist.
- Wenn er zum Auffangen eines Absturzes verwendet wurde
- Wenn er einer egressiven oder korrosiven Umgebung ausgesetzt wurde.
- Wenn starke Kratzer vorhanden sind.
- Wenn er Schläge empfangen hat.

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
ET KARABIINHAAGI CLIMAX- 30 INFOLEHT	

See toode on projekteeritud vastavalt määrustele (EL) 2016/425 ja ühtlustatud standardile EN 362:2004.

ELi tüübihindamise eest vastutav teavitatud kontrollorgan:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Toolmise kontrollimisega tegelev asutus (moodul C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Vastavusdeklaratsioon: www.productosclimax.com

KASUTUSJUHEND JA –PIIRGANGUD

Tegemist on käsitsi kinnitatava karabiinhaagiga. Toode on soovitat kasutada juhul, kui selle kasutaja ei pea haaki tööpäeva jooksul palju kordi kinnitama ja lahti võtma.

Karabiinhaagi kasutamisel tuleb veenduda, et pärast haagi ühendamist soovitud osaga, lukustub haak vastavalt joonisele (joonis 1)- see hoiab ära haagi võimaliku avanemise.

Karabiinhaaki võib kasutada ainult isik, kellele see määratud on.

Kui karabiinhaaki kasutatakse kukkumise isikukaitsevahendina, tuleb meeles pidada, et ankurduspunkt peaks asuma kasutaja tööpositsiooni kohal. Ankurduspunkt peab olema nii tugev, et see kasutaja kukkumise korral vastu peaks.

Karabiinhaaki ei tohi kasutada juhul, kui pärast reaalset kukkumise peatamist pole seda üle vaadanud tootja või selleks volitatud keskus.

KONTROLL

Enne karabiinhaagi kasutamist tuleb kindlaks teha, et tootel poleks kahjustusi ega liigse kulumise tunnemärke. Mistahes puuduse (kinniti mõranemine, roostetus, mistahes silmaga nähtav tunnus, mis tekitab kahtluse seadme töökoobulikkuses) ilmnemisel tuleb toode koheselt ära parandada.

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
FI KIINNITINHAKA CLIMAX-30 TUOTETIEDOTE	

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 362:2004

Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (mooduli C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

EU- Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

www.productosclimax.com

KÄYTTÖ JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Kyseessä on manuaalisesti lukittava kiinnitinhaaka. Se on tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa tapauksissa, joissa käyttäjän ei tarvitse kiinnittää ja irrottaa sitä useita kertoja työpäivän aikana.

Kiinnittimen käyttämiseksi tulee varmistaa, että sen jälkeen kun se on kiinnitetty haluttuun järjestelmään tai komponenttiin, se suljetaan siten kun on esitellyt kuvassa 1, jolloin välitetään näin kiinnittimen avautuminen ja irtoaminen järjestelmästä tai komponentista, johon se on kiinnitetty.

Sitä voi käyttää käyttäjän mahdollisen putoamisen.

Jos kiinnintitä käytetään osana putoamisenesto järjestelmää, tulee varmistaa että ankkurointipiste sijaitsee parhaiten käyttäjän sijainnin yläpuolella.

Ankkurointipisteiden tulee olla riittävän kestävä, niin että se kestää käyttäjän mahdollisen putoamisen. Kiinnintitä ei saa käyttää sen jälkeen, kun sitä on kertaalleen käytlety putoamistapauksessa, ilman että se toimitetaan valmistajalle tai valtuutetulle edustajalle tarkastusta varten.

TARKASTUS

Ennen kiinnittimen käyttöä tulee käyttäjän varmistaa, että siinä ei ole vikoja tai liiallisia kulumia. Mikäli siinä ilmenee mitä tahansa epätavallista, kuten jonkin sulkuosan rikkoutuminen, ruostuneita alueita, tai mitä tahansa visuaalisesti havaittavia seikkoja, jotka voivat aiheuttaa epäilyksiä sen kestävytydestä, tulee kiinnitin poistaa käytöstä välittömästi.

Normaalsetes kasutamistingimustes on toote säilivusaeg 3 aastat. Karabiinhaagi intensiivsel kasutamisel on säilivusaeg aga lühem.

PUHASTAMINE

Tööstustingimustes kasutatavat karabiinhaaki climax-30 võib puhastada kuiva puhastuslapiga.

HOIUSTAMINE

Toodeid tuleb hoida kuivas ruumis, eemal niiskusest, soojusallikatest ja keemiatoodetest. Karabiinhaaki on soovivat hoida selle originaalpakendis.

KOKKUSOBIVUS

Karabiinhaak on mõeldud ühendama nii kukkumise isikukaitsevahendi kui kinnitusüsteemi erinevaid osi.

KAITSEKLASSID

Karabiinhaak on mõeldud kaitseks järgevatle tööde realiseerimisel: ehitustööd; katusel, fassaadidel, tornides ja elektripostidel ronimine ning laskumine; päästetööd jne.

KASUTUSJUHEND

Toote õigeks kasutamiseks (joonis 1):

- Keerata vint lahli ning avada haak.
- Ühendada haak soovitud elemendiga.
- Sulgeda haak ning keerata vint kinni. Veenduda, et vint on lõpuni kinni keeratud.

MARKEERING

Karabiinhaagile climax-30 on selgelt ja loetavalt trükitud järgnev informatsioon:

- Tootja: Climax Mod.30
- Kaubapartii nr: AABB AA: Toolmiskuu BB: Aasta
- Sertifikaat: CE
- Sertifikaadi väljastanud organisatsioon: CE
- Tehniline info: 2200 daN

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
SV INFORMATIONSBLAG SÄKERHETSKROK AV KARBINHAKETYP CLIMAX-30	

Denna produkt har utformats i enlighet med euro-standarden EN 362:2004 samt Förordning (EU) 2016/425.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningern:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Organism som deltar i produktionskontrollern:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic
Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Det är en karbinhake med manuell spärr.

Den är avsedd att användas i arbetssituationer där användaren inte måste koppla in och koppla ur den många gånger under arbetsdagen.

Vid användning av karbinhaken, se till att du efter att ha kopplat den till aktuellt system eller komponent stänger den såsom beskrivs i bild 1, för att på så sätt förhindra eventuell öppning av karbinhaken och att den oavsiktligt kopplas ifrån det system eller komponent den har kopplats till.

Den bör användas av en och samma användare. Om du använder kroken som koppling i ett fallskyddssystem, se till att förankringspunkten befinner sig ovanför användarens position. Förankringspunkten måste vara tillräckligt resistent för att klara ett eventuellt fall.

ANVÄNDARANVISNINGAR

För att säkerställa en korrekt användning av säkerhetskroken (Bild 1):

- Skruva upp och öppna säkerhetskroken.
- Koppla fast säkerhetskroken där den behövs.
- Stäng säkerhetskroken och skruva åt den och kontrollera att den är ordentligt stängd.

Säkerhetskroken ska inte användas efter att ha dämpat ett fall utan att först ha kontrollerats av tillverkaren eller behörig yrkstad.

KONTROLL

Innan säkerhetskroken används bör man kontrollera att din inte har några defekter eller är sliten. Om något fel upptäcks, såsom fel på koppinne, rost eller andra synliga fel ska säkerhetskroken omedelbart kasseras.

Under normala användningsförhållanden håller

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
IT CONNETTORE MOSCHETTONE CLIMAX 30	

Questo prodotto è stato progettate conformemente al Regolamento (UE) n. 2016/425 e alla norma armonizzata EN 362:2004.

Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo che interviene nel controllo della produzione (modulo C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

USO E LIMITI

Sui tratta di un moschettone con bloccaggio manuale. I conettori con bloccaggio manuale devono essere usati solo quando l'utente non deve inserirlo e desinserirlo molte volte nel corso della giornata di lavoro.

Prima di ogni uso, si renderà necessario verificare quanto segue:

- lo stato generale del connettore;
- che non presenti gravi abrasioni, colpi, etc.
- vne il nottolino funzioni correttamente.
- che vengano rispettate le raccomandazioni d'uso corrispondenti all'insieme che esso forma con altri elementi.

Nel caso in cui si osservasse qualche anomalia, come la rottura di qualche passante, delle zone arrugginite o qualsivoglia difetto visivo che possa causare dei dubbi in merito alla consistenza dello stesso, il suo uso dovrà essere immediatamente rifiutato.

Per un maggior controllo dello stato del connettore, sarà conveniente che questo venga assegnato ad un unico utente.

Durante l'uso dello stesso, si deve evitare che il connettore sia oggetto di colpi o di forti attriti.

Il moschettone non deve essere utilizzato dopo aver arrestato una caduta senza essere stato previamente restituito al fabbricante o ad un centro competente per l'ispezione dello stesso.

Se si utilizza quale collagamento di un sistema anticadute, si renderà necessario assicurarsi che il punto di ancoraggio si trovi preferibilmente al di sopra della posizione dell'utente. Il punto di ancoraggio deve essere sufficientemente resistente per poter sostenere l'eventuale caduta dell'utente.

ISTRUZIONI D'USO

Per un corretto uso del moschettone (fig 1):

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
PT CONECTOR MOSQUETÃO CLIMAX 30	

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 362:2004, e o Regulamento (EU) 2016/425

Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame CE de tipo:

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo que intervém no controlo da produção (módulo C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

USO E LIMITAÇÕES

Tratar-se de um mosquetão com bloqueio manual. Os conectores com bloqueio manual somente devem ser usados quando o utilizador não tiver a necessidades de colocá-lo vezes durante a jornada de trabalho. Antes de cada uso, deve-se-á verificar:
- O estado geral do conector.
- Que não apresente fortes rocaduras, golpes, etc.
- Que o fecho funcione correctamente

- Cumprimento das recomendações de uso correspondientes ao conjunto que possa formar com outros elementos.

Caso se obsrve alguma anomalia, tais como a rotura de algum passador, zonas oxidadas ou qualquer efeito visual que possa suscitar dúvida sobre a resistencia do mesmo, o equipamento deverá ser rejeitado imediatamente.

Para um melhor controlo do estado do conector, é conveniente que somente seja usado por umna única pessoa.

Durante a utilização do mesmo, deve-se procurar que conector não sufra golpes nem fortes rocaduras. O mosquetão não deve ser utilizado depois de ter parado uma queda sem antes ter sido devolvido ao fabricante ou centro competnt para a respectiva revisão. Se for utilizado como conector de um sistema anti-quadras, deve-se-á assegurar que o ponto de fixação deve ser o suficientemente resistente para poder suportar a possível queda do utilizador.

INSTRUÇÕES DE USO

Para o correcto uso do conector (fig 1):

 Climax S.A.	 CE
C-0056	
LV INFORMATĪVAIS BUKLETS SAKABES ĀĶIS CLIMAX-30	

Šis produkts ir izstrādāts atbilstoši Regulām (ES) 2016/425 un saskaņotajam standartam EN 362:2004

Paziņotā kontroles iestāde, kas atbildīga par ES tipa eksāmenu:

Vvuú A.s., Paziņotā institūcija 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Ķehija.

Iestāde, kas iesaistās ražošanas kontrolē (C2 modulis):

Vvuú A.s., Paziņotā institūcija 1019.
Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Ķehija.

Atbilstības deklarācija: www.productosclimax.com

IZMANTOŠANA UN IEROBEŽOJUMI

Šis ir sakabes āķis ar manuālu bloķētāju.

Paredzēts lietošanai, ja lietotājam darba laikā nav vajadzīgs to daudreiz pievienot un noņemt.

Lai lietotu sakabes āķi, jānodrošina, lai pēc pievienošanas sistēmai vai vajadzīgajai daļai, tas tiek aizvērts tā, kā parādīts.

1. zīmējumā, tādējādi izvairoties no sakabes āķa iespējamas atvēršanās un atvienošanās no dalas vai sistēmas, kam tas pievienots.

Tas piešķirams tikai vienam lietotājam.

Ja to izmanto kā pretkritienu sistēmas savienotāju, jānodrošina, lai nostiprinājuma punkts, vēlamš, atrastos virs lietotāja atrašanās vietas. Nostiprinājuma punktam jābūt pietiekami izturīgam, lai tas varētu izturēt iespējamu lietotāja kritienu.

Savienotāju nedrīkst izmantot pēc tam, kad tas apturējis kritienu, vispirms to nenosūtot pārbaudei ražotāja vai kompetentam centram.

PĀRBAUDE

Pirms savienotāja lietošanas lietotājam jāpārlicinās, ka tam nav bojājumu vai ka tas nav pārmērīgi nolietojies.

Ja tiek novērotas kādas neatbilstības, piemēram,

kādas skrūves lūzums, sarūsējušas vietas vai jebkāds cits vizuālais iespaids, kas varētu izraisīt šaubas par

- Desenošķe un abra o conector.

- Coloque o conector no lugar querido.
Feche e enrosque a rosca, assegurando-se de que fique totalmente fechado